

VOLUMEN 1

EL
VACUNADOR
Y LA VACUNA CONTRA
EL COVID-19

INCLUYE
ROMPECABEZAS, DATOS,
Y UN GLOSARIO

UPDATED SEPTEMBER 2022

POR: JENNYFER OSUNA, SAM RAINES, AND RYAN HIGGINS



Department of
Public Health

CITY OF PHILADELPHIA

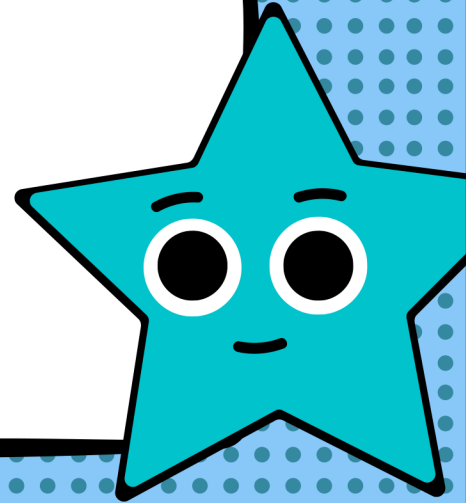
AGRADECIMIENTOS

A LAS CONTRIBUCIONES DE:

ALEX HOWEY, SHI ROBISON,

NICHOLE DANTZLER, JOAN SAUVION,

ALICIA APARICIO Y GAYLE MENDOZA



¿PREGUNTAS?



NO SEAS TIMIDO
¡PREGUNTELE A TU DOCTOR!
LOS MÉDICOS ESTÁN PREPARADOS
PARA CONTESTAR SUS PREGUNTAS
TAMBIÉN TE PUEDEN AYUDAR A
ENCONTRAR RESPUESTAS



APRENDA SOBRE VACUNAS CON

TEMAS:

PAGINA

QUÉ HACEN LAS VACUNAS 4-5

CUÁNTAS DOSIS SE NECESITAN 6

CÓMO FUNCIONA LA VACUNA
CONTRA EL COVID-19 7

VACUNAS DE REFUERZO 8

EFFECTOS SECUNDARIOS 9

SEGURIDAD DE LA VACUNA 10-11

POR QUÉ VACUNARNOS 12

DÓNDE VACUNARNOS 13-14

- EL VACUNADOR
- LE GUSTA SANAR Y ENSEÑAR



- ASH
- 12 AÑOS
- LE GUSTA LA PIZZA Y EL BALONCESTO



- ASA
- 17 AÑOS
- HERMANA DE ASH
- AMA LA HISTORIA



- DOCTORA
- 45 AÑOS
- EXPERTA EN VACUNAS
- LE GUSTAN LOS ROMPECABEZAS

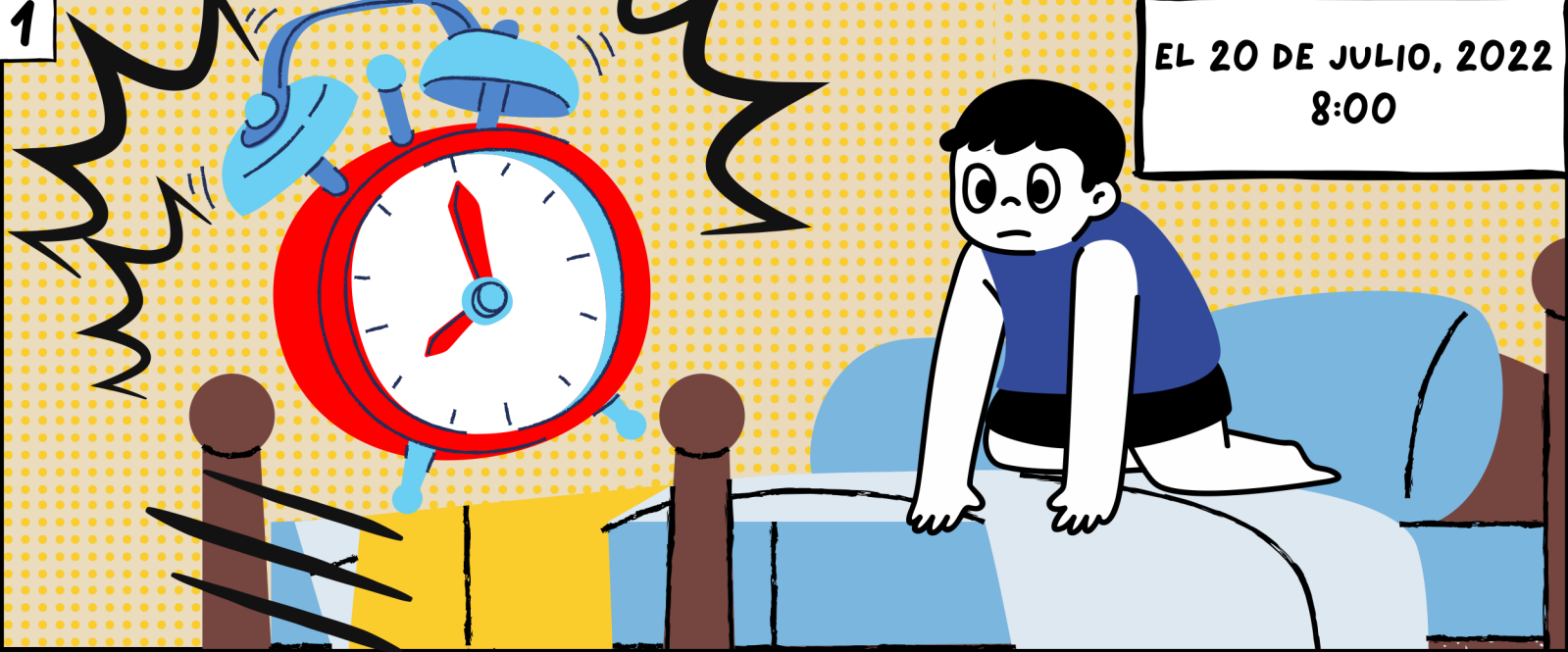


- SCRUFFY
- 2 AÑOS
- CRIADO POR ASH
- LE GUSTA CORRER, COMER Y DORMIR

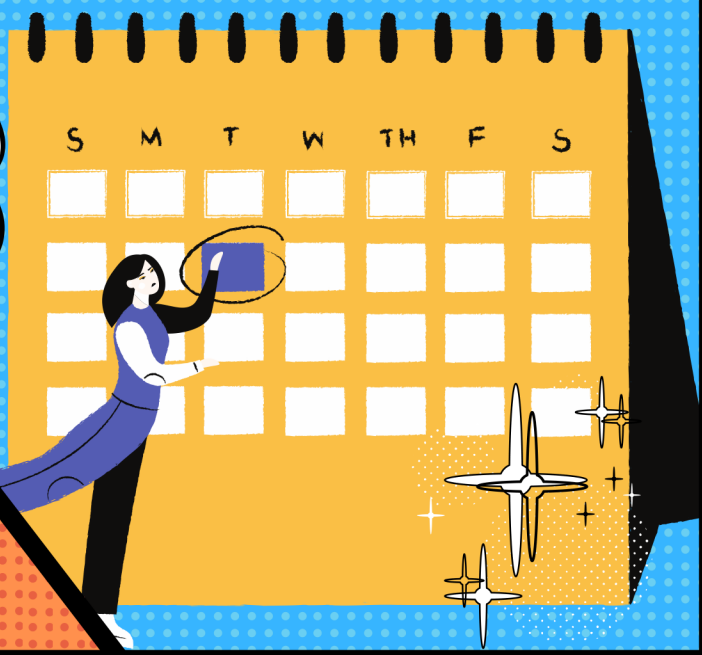


COMENCEMOS!

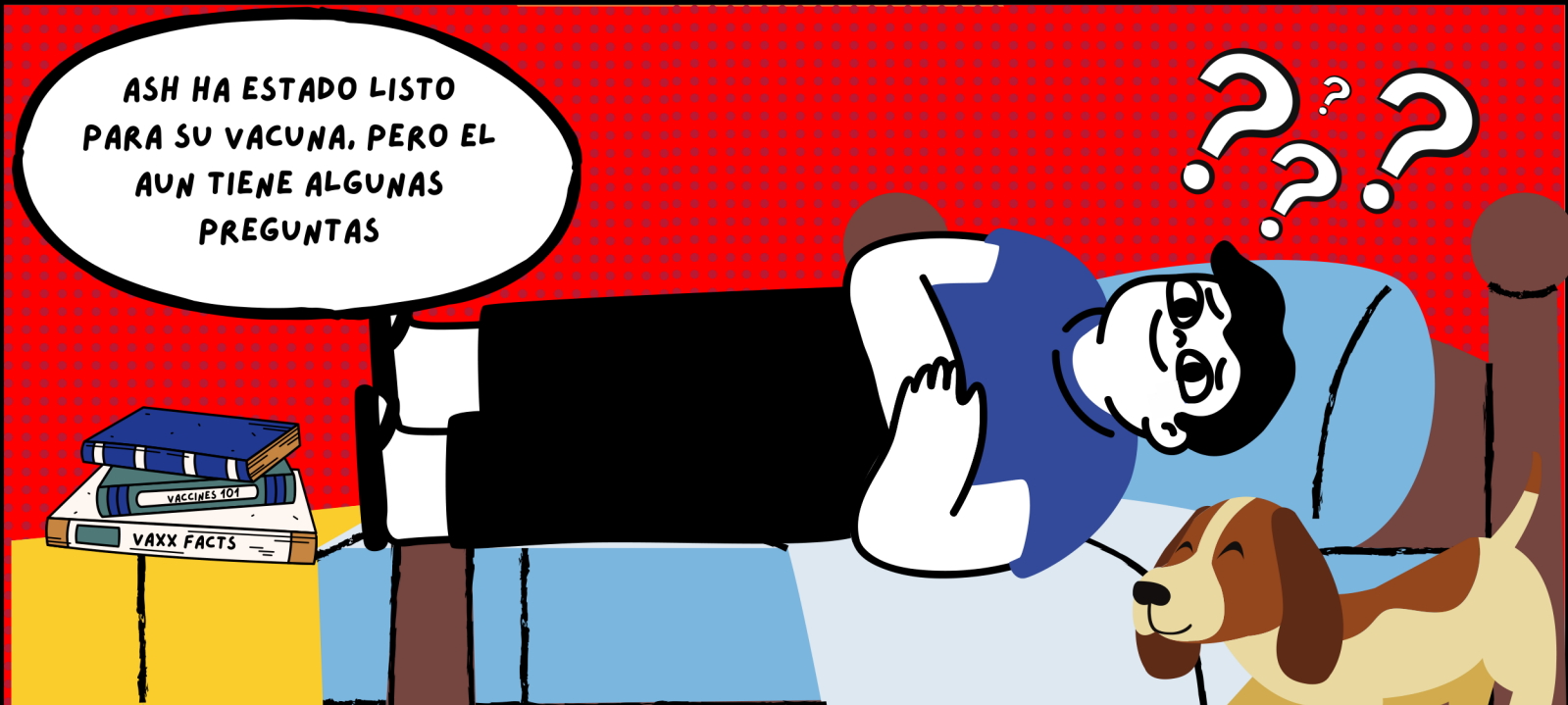
EL 20 DE JULIO, 2022
8:00



EL DÍA DE MI VACUNA
CONTRA EL COVID-19
YA CASI LLEGA



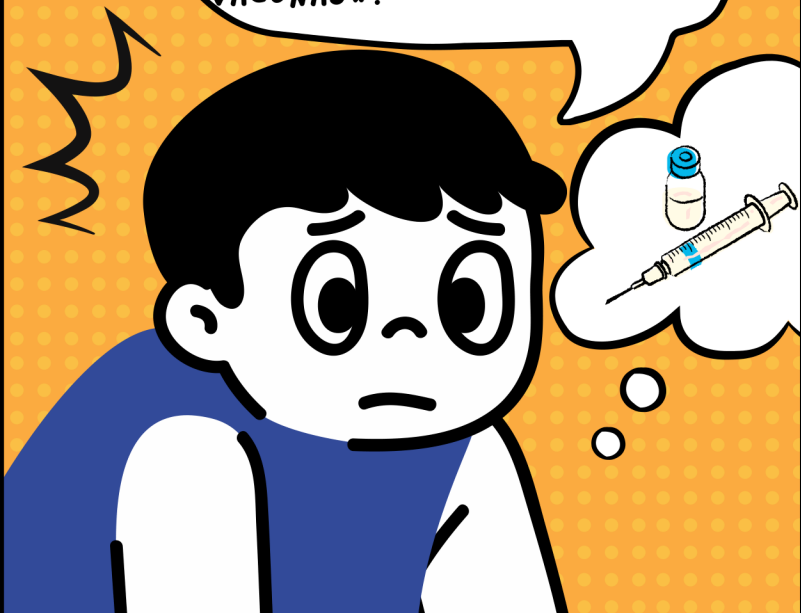
ASH HA ESTADO LISTO
PARA SU VACUNA, PERO EL
AUN TIENE ALGUNAS
PREGUNTAS



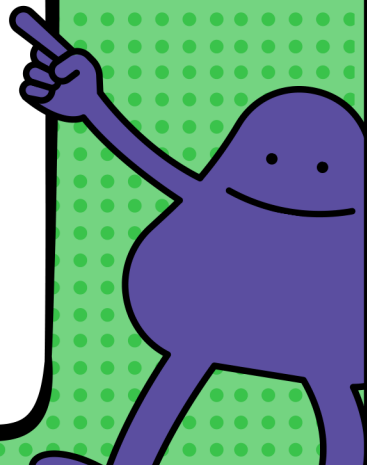
ASH, PARECE QUE ALGO TE ESTÁ MOLESTANDO. ¿ESTÁS BIEN?



OH... BUENO... ES SOLO QUE... ¡TENGO MI CITA PARA LA VACUNA CONTRA EL COVID-19* PRONTO Y ME PREOCUPA QUE LA AGUJA ME LASTIME! ¡MIS AMIGOS ME MOSTRARON ALGUNAS FOTOS Y LA AGUJA SE VE AFILADA Y NO ENTIENDO CÓMO FUNCIONAN LAS VACUNAS*!



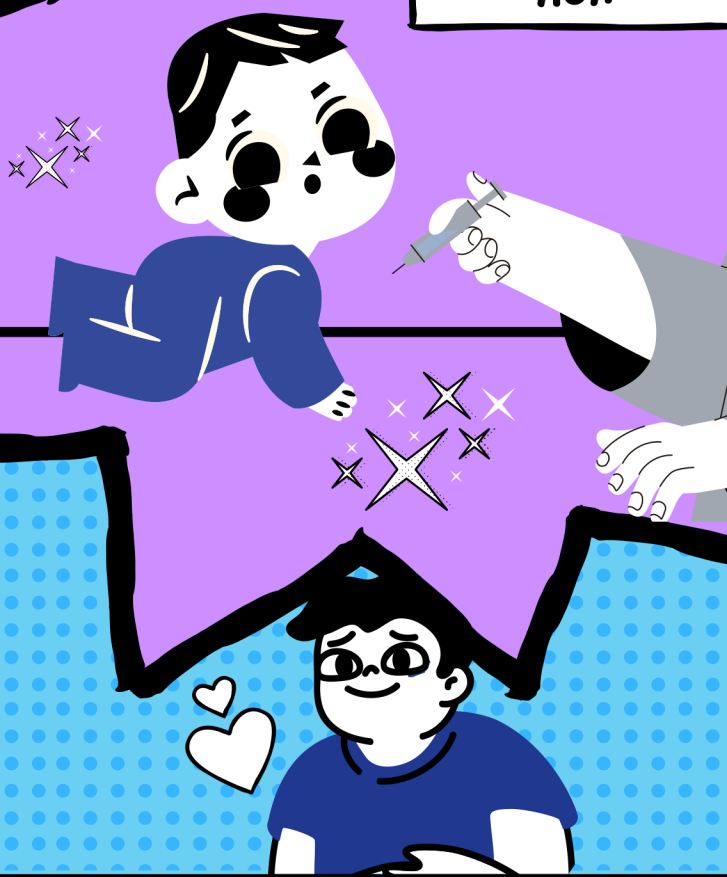
CUANDO VEAS UN ASTERISCO (*) JUNTO A UNA PALABRA, PUEDES MIRAR EL SIGNIFICADO EN EL GLOSARIO EN LAS PAGINAS 16-17



BEBE
ASH

ESTÁ BIEN ASH. YA ME
VACUNÉ CONTRA EL
COVID-19 Y ES
POSIBLE QUE NO LO
RECUERDES, PERO EN
REALIDAD TE HAN
PUESTO MUCHAS
VACUNAS DESDE QUE
ERAS UN BEBÉ.

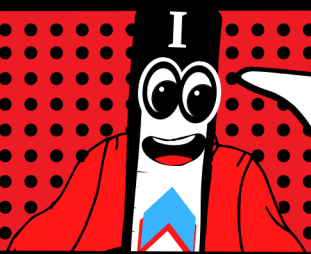
VAMOS A HABLAR
CON ALGUIEN QUE
SABE MÁS SOBRE
VACUNAS.



OFICINA
MÉDICA

ME ALEGRO DE QUE USTEDES DOS HAYAN VENIDO
A HABLAR CONMIGO. ES NORMAL TENER MIEDO,
ASH. HAY TANTA INFORMACIÓN POR AHÍ
SOBRE LAS VACUNAS, PUEDE SER MUY CONFUSO.
¡APRENDAMOS MÁS SOBRE LAS VACUNAS CON
EL VACUNADOR





LAS VACUNAS SON CREADAS Y ESTUDIADAS POR MÈDICOS Y CIENTÍFICOS PARA AYUDARNOS A COMBATIR ENFERMEDADES. ¡LAS VACUNAS NOS HAN MANTENIDO A SALVO DURANTE MÀS DE 200 AÑOS!



INCREIBLE!

HISTORIA DE LAS VACUNAS:



VARICELA APROBADA EN 1931



POLIO APROBADA EN 1955



SARAMPIÓN APROBADA EN 1963

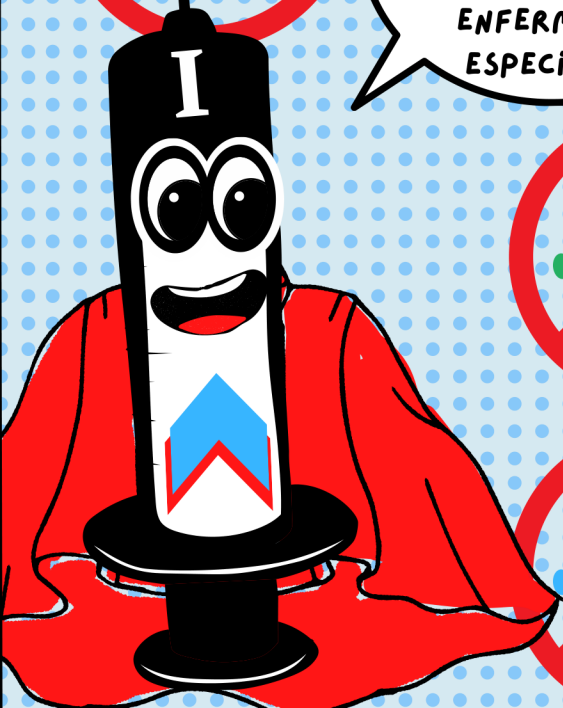
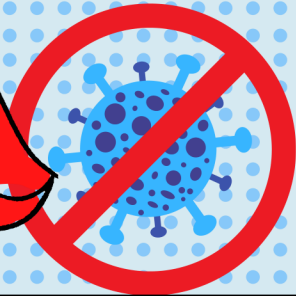


HEPATITIS B APROBADA EN 1985

FECHAS PROVISTAS POR CHILDREN'S HOSPITAL OF PHILADELPHIA



CADA VACUNA AYUDA A TU CUERPO A COMBATIR UNA ENFERMEDAD ESPECÍFICA.



TU CUERPO COMBATE LAS ENFERMEDADES CON UN SISTEMA INMUNITARIO. ES COMO TU PROPIO SUPERHÈROE PERSONAL.

LAS VACUNAS AYUDAN A TU SISTEMA INMUNITARIO A PREPARARSE PARA COMBATIR CIERTAS ENFERMEDADES.





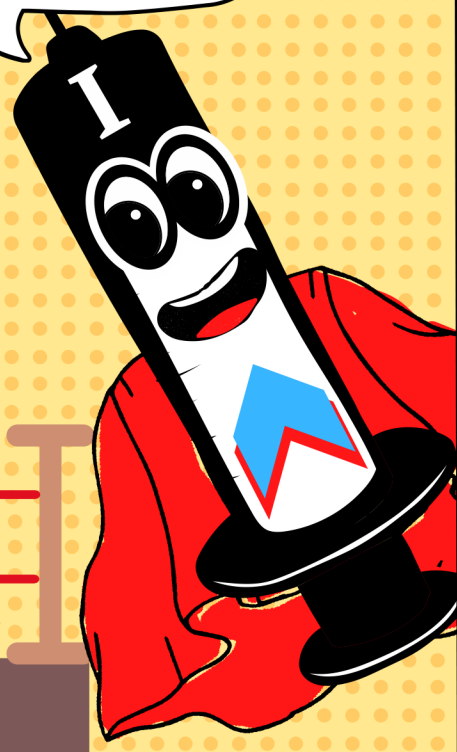
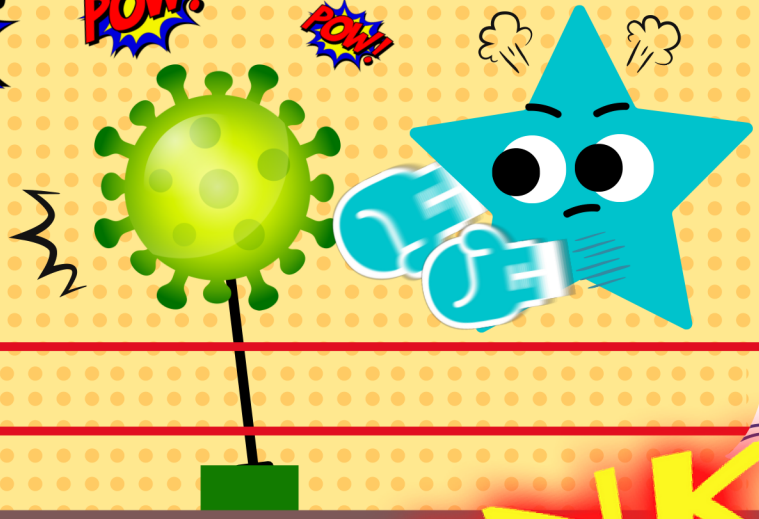
LAS VACUNAS PREPARAN TU SISTEMA INMUNITARIO DÁNDOLE UNA IMITACIÓN DEL VIRUS PARA QUE PRACTIQUE.

¡ENTONCES TU SISTEMA INMUNITARIO PODRÁ RECONOCER EL VIRUS Y SABRÁ CÓMO COMBATIRLO!

POW!

POW!

POW!



DUNK

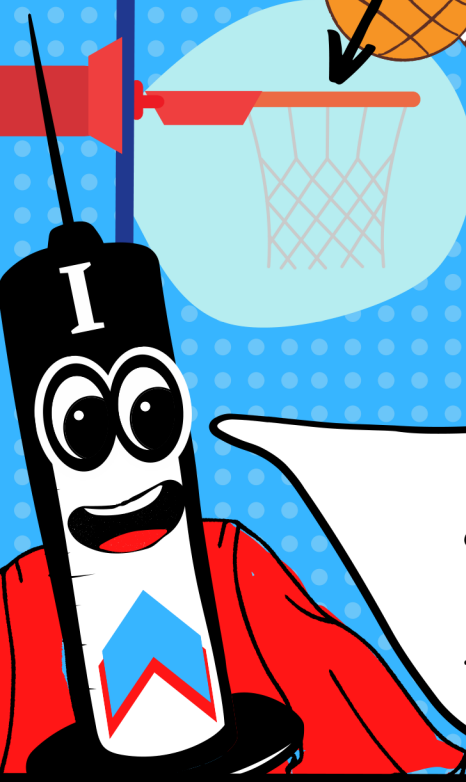


LA PRÁCTICA HACE AL MAESTRO

¡DEBO EMPEZAR A PRACTICAR!



DEL MISMO MODO, UN SISTEMA INMUNITARIO QUE PRACTICA GANA MÁS CONTRA LAS ENFERMEDADES QUE UN SISTEMA INMUNITARIO QUE NO HA PRACTICADO. LAS PERSONAS VACUNADAS CONTRA EL COVID-19 TIENEN MENOS RIESGO DE HOSPITALIZACIÓN O MUERTE QUE LAS PERSONAS NO VACUNADAS.





NECESITO PRACTICAR, DOS VECES A LA SEMANA PARA ESTAR EN FORMA

¿CUÁNTAS DOSIS DE LA VACUNA NECESITO PARA TENER PROTECCIÓN?



DEPENDE DE LA ENFERMEDAD Y LA VACUNA. A VECES UNA VACUNA SERÁ TODO LO QUE NECESITAS. OTRAS VECES ES POSIBLE QUE SE NECESITE MÁS.

POR EJEMPLO: NECESITAS UNA VACUNA CONTRA EL VIRUS DE LA INFLUENZA (GRIPE) TODOS LOS AÑOS. ESTO SE DEBE A QUE EL VIRUS DE LA INFLUENZA CAMBIA CONSTANTEMENTE Y TU SISTEMA INMUNITARIO TAMBIÉN PUEDE HABER PERDIDO PARTE DE LA FUERZA ADICIONAL QUE TENÍA CON LA ÚLTIMA VACUNA CONTRA LA INFLUENZA.

A VECES, ES POSIBLE QUE NECESITE UNA INYECCIÓN DE REFUERZO* PARA MANTENER SU SISTEMA INMUNITARIO LISTO PARA COMBATIR UNA DETERMINADA ENFERMEDAD.

¡VACÚNESE CONTRA LA GRIPE CADA OTOÑO!

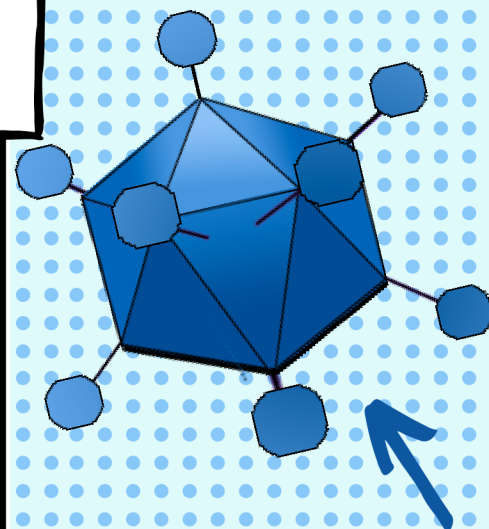


ESTÁ BIEN, ME VACUNARÉ CONTRA LA GRIPE... PERO ¿CUÁNDO SABREMOS ACERCA DE LAS VACUNAS PARA EL COVID-19?

MUY PRONTO

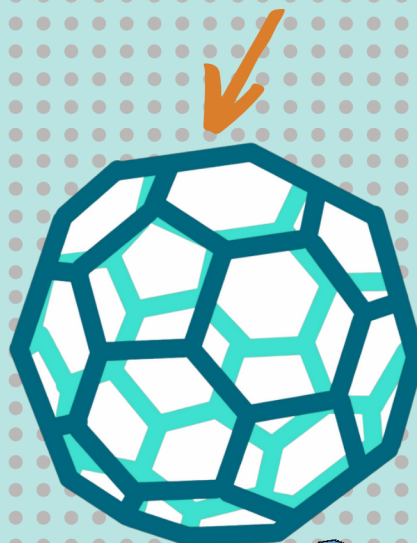
MIREMOS DENTRO DE LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19

LA VACUNA NOVAVAX UTILIZA UNA PROTEÍNA Y UN REFUERZO DEL SISTEMA INMUNITARIO LLAMADO ADYUVANTE.*



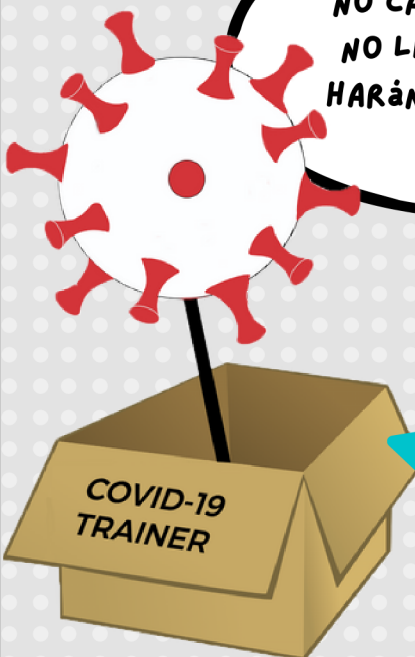
LA VACUNA JOHNSON AND JOHNSON UTILIZA UN VIRUS INOFENSIVO LLAMADO VECTOR PARA ENVIAR INSTRUCCIONES IMPORTANTES A NUESTRAS CÉLULAS INMUNITARIAS.

LAS VACUNAS DE PFIZER Y MODERNA USAN ARNm PARA CREAR UNA PROTEÍNA A LA QUE RESPONDE NUESTRO SISTEMA INMUNITARIO.



ESTAS VACUNAS AYUDAN A SU SISTEMA INMUNITARIO A ENTRENARSE CONTRA EL COVID-19.

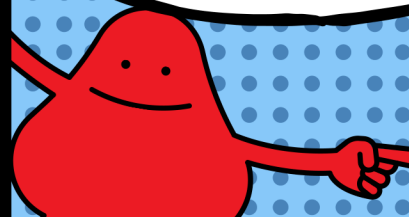
NO CAMBIARÁN SU ADN. NO LE DARÁN COVID NI HARÁN QUE DÉ POSITIVO POR COVID!

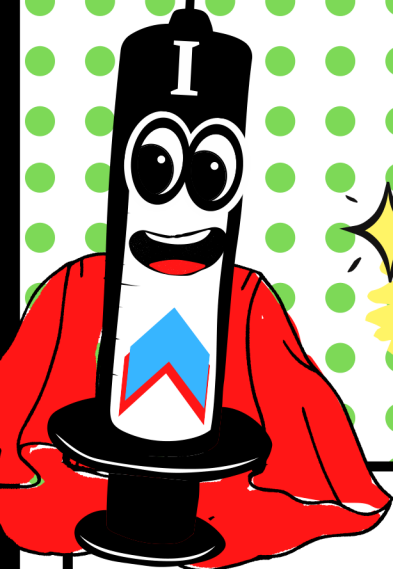


SE NECESITA UNA SOLA VACUNA DE JOHNSON & JOHNSON PARA ESTAR LISTO CONTRA EL COVID-19.

LAS VACUNAS DE MODERNA, PFIZER Y NOVAVAX NECESITAN DOS DOSIS PARA PREPARAR TU SISTEMA INMUNITARIO CONTRA EL COVID-19.

APRENDAMOS SOBRE LAS VACUNAS DE REFUERZO DE COVID-19





¿QUÉ PASA CON LAS VACUNAS DE RESFUERZO DE COVID-19?"



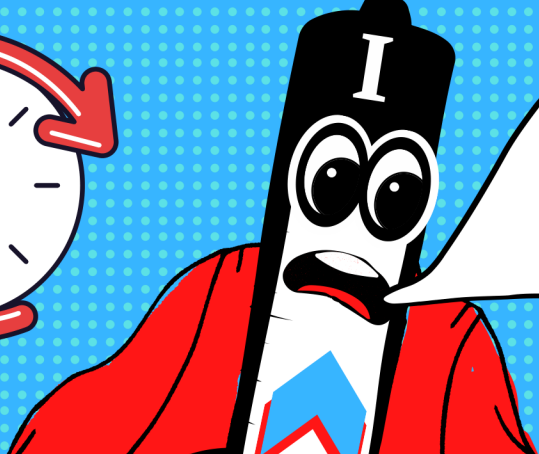
- DESPUÉS DE RECIBIR LA VACUNA COVID-19, LA CAPACIDAD DEL CUERPO PARA COMBATIR EL VIRUS DISMINUYE CON EL TIEMPO. ES COMO TOMARSE UN LARGO DESCANSO DE JUGAR BALONCESTO. TU CUERPO NECESITA EMPEZAR A PRACTICAR DE NUEVO. AQUÍ ES DONDE ENTRAN LAS VACUNAS DE RESFUERZO.
- CUALQUIER PERSONA MAYOR DE 5 AÑOS ES ELEGIBLE PARA UNA VACUNA DE RESFUERZO DE COVID-19.
- LAS VACUNAS DE RESFUERZO DE COVID-19 UTILIZAN LA MISMA TECNOLOGÍA QUE LAS VACUNAS DE COVID-19. ALGUNAS VACUNAS DE RESFUERZO DE ARNm DE COVID-19 SE HAN ACTUALIZADO PARA INCLUIR TAMBIÉN INGREDIENTES QUE FUNCIONAN CONTRA LAS VARIANTES MÁS NUEVAS DE OMICRON.
- SE RECOMIENDA UNA VACUNA DE RESFUERZO DE ARNm SOBRE JOHNSON & JOHNSON.
- SU VACUNA DE RESFUERZO COVID-19 NO TIENE QUE SER LA MISMA MARCA QUE SUS VACUNAS COVID-19. ¡PUEDES MEZCLAR Y COMBINAR!
- ESCANEE AQUÍ PARA OBTENER INFORMACIÓN ACTUALIZADA SOBRE:

VACUNAS DE RESFUERZO DE COVID-19
[BIT.LY/CDC-COVID-BOOSTERS](https://bit.ly/cdc-covid-boosters)



CALENDARIO DE VACUNAS DE COVID-19
[BIT.LY/CDCCOVIDVAX](https://bit.ly/cdccoovidvax)





DESPUÉS DE RECIBIR UNA DOSIS DE UNA VACUNA CONTRA EL COVID-19, ES POSIBLE QUE TE SIENTAS CON...



DOLOR Y/O ENROJECIMIENTO EN EL BRAZO DONDE RECIBISTE TU VACUNA



CANSANCIO



DOLOR DE CABEZA Y/O FIEBRE



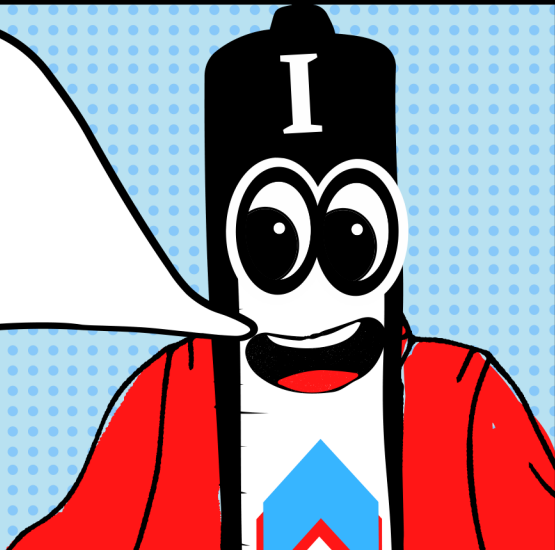
ESCALOFRIOS



PERO ESTOS SON NORMALES Y NO DURAN MUCHO. SE LES LLAMAN EFECTOS SECUNDARIOS*. ¡SON SEÑALES DE QUE LA VACUNA FUNCIONÓ Y QUE TU SISTEMA INMUNITARIO ESTÁ PRACTICANDO!



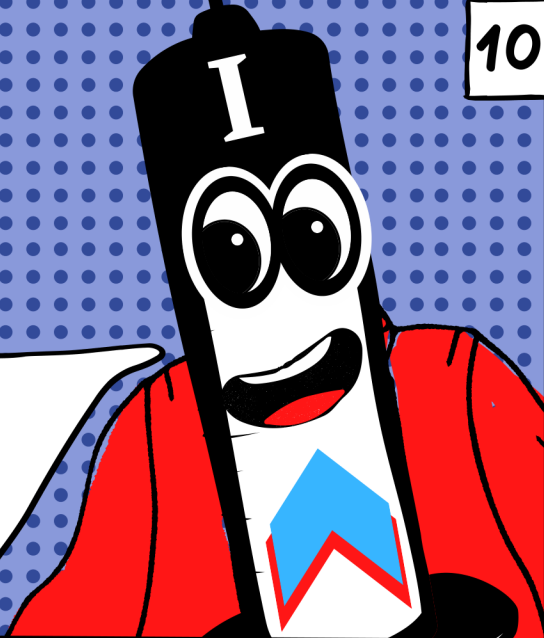
CHEVERE





PERO, ¿CÓMO SABEN
LOS MÉDICOS SI LAS
VACUNAS SON
SEGURAS?

LOS MÉDICOS Y CIENTÍFICOS
PASAN VARIOS AÑOS PROBANDO
VACUNAS PARA ASEGURARSE DE
QUE SEAN SEGURAS Y FUNCIONEN
CORRECTAMENTE.



EXAMEN DE SEGURIDAD- AÑO 4

		X	X	X	X
X	X	X			

VAX TESTS

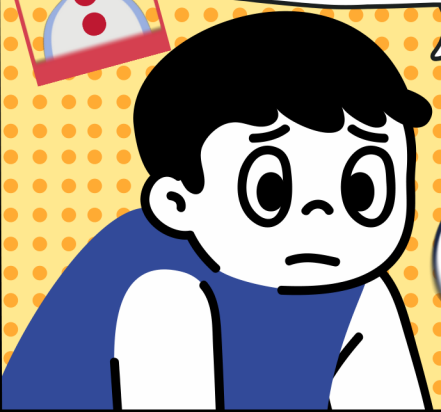
SAFETY DATA

10 AÑOS
DESPUES

LOS CIENTÍFICOS PROBARÁN UNA
VACUNA MILES DE VECES ANTES
DE SUMINISTRARLA AL PÚBLICO.



PERO, ¿CÓMO TUVIERON LOS CIENTÍFICOS SUFICIENTE TIEMPO PARA ASEGURARSE DE QUE LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19 FUERAN SEGURAS?



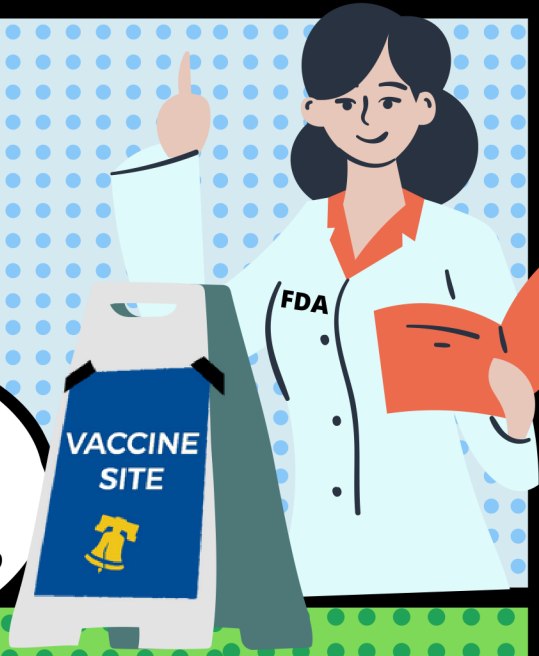
PUES DADO QUE EL COVID-19 ES UN VIRUS TAN PELIGROSO-



MUCHOS CIENTÍFICOS JUNTARON SUS HABILIDADES Y RECURSOS PARA DESARROLLAR LA VACUNA LO MÁS RÁPIDO POSIBLE...

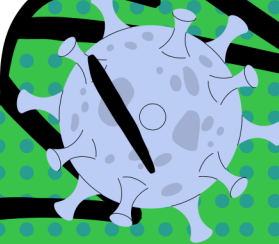


LA ADMINISTRACIÓN DE ALIMENTOS Y MEDICAMENTOS* (FDA) OTORGÓ LA AUTORIZACIÓN DE USO DE EMERGENCIA (EUA)* DE LAS VACUNAS, LO QUE PERMITIÓ SU DISTRIBUCIÓN AL PÚBLICO LO ANTES POSIBLE.



ENTONCES, SI BIEN LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19 LLEGARON RÁPIDAMENTE, SE SOMETIERON A UN ESTUDIO INTENSO Y ALCANZARON UN ALTO NIVEL DE SEGURIDAD. LA FDA TODAVÍA MONITOREA LAS VACUNAS.

ES IMPORTANTE RECIBIR TODAS LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19 PARA LAS QUE ES ELEGIBLE PARA PROTEGERSE A SI MISMO Y A LOS DEMÁS, ASÍ COMO PARA VENCER AL COVID-19 Y SUS VARIANTES*. ESTO INCLUYE LA SERIE PRIMARIA Y LAS DOSIS DE REFUERZO.



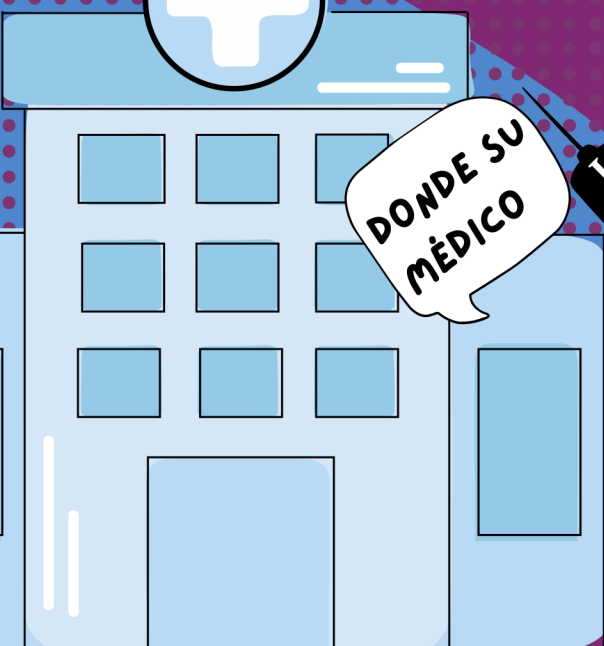
¡MUCHAS PERSONAS SE HAN VACUNADO CONTRA EL COVID-19 EN TODO EL MUNDO!

#VACUNADO



¿DÓNDE SE PUEDE CONSEGUIR LA VACUNA CONTRA EL COVID-19?

MEDICO

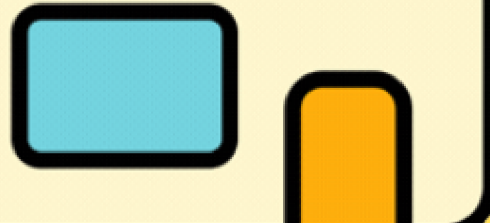


DONDE SU MÉDICO



EN SU CENTRO DE SALUD LOCAL

CENTRO DE SALUD



FARMACIA




EN LA FARMACIA MAS CERCANA



DEPARTAMENTO DE SALUD

O PIDE A TUS PADRES QUE LLAMEN AL DEPARTAMENTO DE SALUD LOCAL PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.






RECUERDA
LA VACUNA
CONTRA EL
COVID-19
ES...



Gratis



LA VACUNA CONTRA EL COVID-19 ES
GRATUITA PARA TODOS, INDEPENDIEMENTE
DEL ESTADO DE INMIGRACIÓN O SEGURO
MÉDICO.

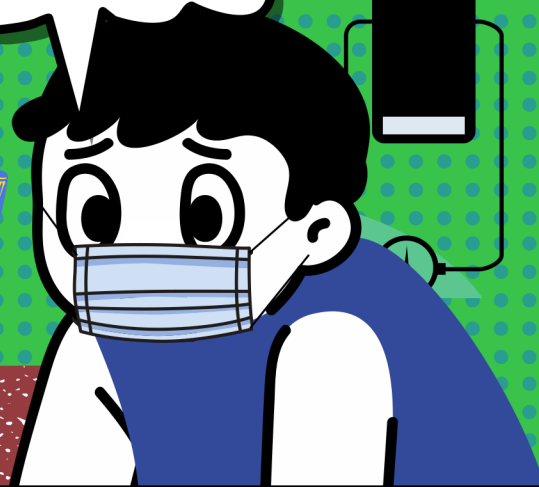


CONSULTE CON SU DEPARTAMENTO DE SALUD
LOCAL PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

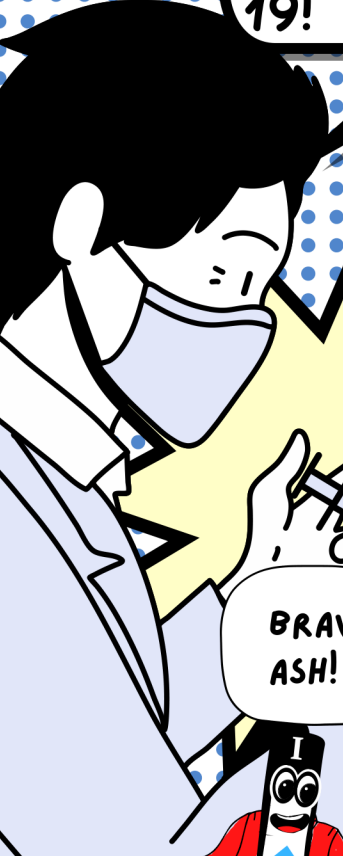
¿ESTÁS LISTO PARA TU VACUNA CONTRA EL COVID-19 ASH? SOLO SERÁ UN PELLIZCO.

SEGURO QUE SI

OK, VOY A HACER LA CUENTA REGRESIVA, TRES, DOS, UNO...



¡Y AHORA TU SISTEMA INMUNITARIO ESTÁ LISTO PARA LUCHAR CONTRA EL COVID-19!



BRAVO ASH!

¡SI SE PUDO!



¡ASH NO HA VISTO LO ÚLTIMO DE EL VACUNADOR! EN SU PRÓXIMA AVENTURA, ASH APRENDERÁ SOBRE EL PELIGRO DE LAS VARIANTES DE COVID-19.

GLOSARIO



Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA): Los expertos responsables de proteger la salud pública asegurándose de que sus alimentos, medicamentos recetados y dispositivos médicos sean seguros.

Adyuvante: En inmunología, un adyuvante es una sustancia que aumenta o modula la respuesta inmunitaria a una vacuna. La palabra "adyuvante" procede del latín adiuvar, que significa ayudar o auxiliar.

Anticuerpos: una proteína que ataca y se adhiere a la superficie de bacterias y virus para ayudarlo a combatir una enfermedad.

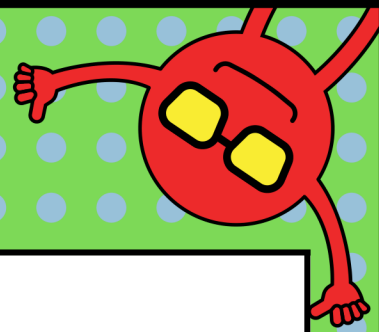
Aprobación completa de la FDA: una vacuna recibe la aprobación completa cuando la FDA tiene aún más evidencia científica para respaldar el uso de la vacuna. Es como el último sello de aprobación y podemos seguir distribuyendo las vacunas para combatir el COVID-19.

ARNm: También conocido como "ARN mensajero". Enseña a nuestras células cómo producir una proteína que desencadenará una respuesta inmunitaria dentro de nuestro cuerpo.

Actualización de la descripción de la EUA: En una emergencia, como la del COVID-19, la FDA autorizó rápidamente las cuatro vacunas contra el COVID-19. Sin embargo, las vacunas COVID-19 todavía pasaron por rigurosos estándares de seguridad.

COVID-19: Una nueva enfermedad descubierta en 2019 que ha enfermado a personas de todo el mundo. Otros nombres para COVID-19 incluyen enfermedad por coronavirus 2019. "CO" significa corona, "VI" significa virus y "D" significa enfermedad.

GLOSARIO



Efectos secundarios: un efecto colateral y normal que se presenta después de recibir la vacuna contra el COVID-19.

Inyección de refuerzo: una dosis adicional de una vacuna que a veces se necesita para 'reforzar' el sistema inmunitario.

Núcleo: El principal centro de control de la célula y actúa como el cerebro de la célula.

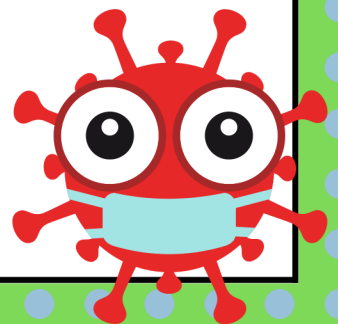
Vacuna: Medicamento que ayuda a su cuerpo a volverse inmune a una enfermedad causada por ciertas enfermedades y gérmenes infecciosos.

Variantes: Diferentes formas de COVID-19 que han ido apareciendo y circulando por el mundo.

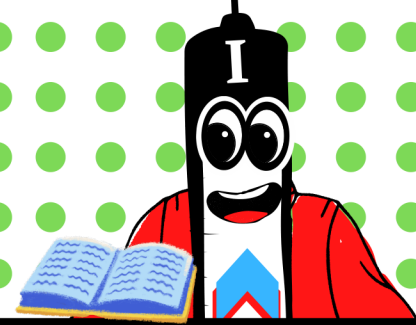
Vector: Todo lo que transmite una enfermedad. En una vacuna de vector, es una versión inofensiva de un virus diferente.

Vector viral: en una vacuna de vector viral, utiliza un vector para entregar instrucciones importantes a nuestras células.

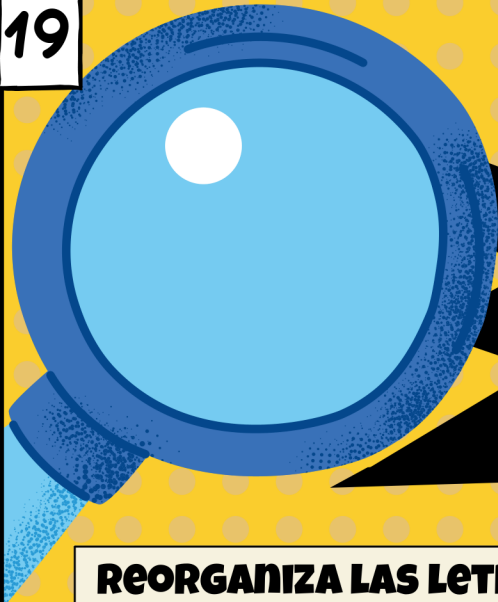
Virus: Un tipo de germen. Son muy pequeños y cuando entran en tu cuerpo pueden enfermarte.



DATOS



- LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19 NO CONTIENEN EL VIRUS COVID-19 EN SÍ, LA VACUNA NO HARÁ QUE USTED DÉ POSITIVO EN LAS PRUEBAS DE COVID-19.
- AUNQUE LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19 SE AUTORIZARON MÁS RÁPIDO DE LO NORMAL, TODAS LAS VACUNAS APROBADAS Y AUTORIZADAS POR LA ADMINISTRACIÓN DE ALIMENTOS Y MEDICAMENTOS (FDA) SE INVESTIGAN EXHAUSTIVAMENTE, COMO LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19.
- CADA INGREDIENTE EN UNA VACUNA COVID-19 TIENE UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. UNA LISTA DE INGREDIENTES EN CADA VACUNA COVID-19 ESTÁ DISPONIBLE EN:
[CDC.GOV/CORONAVIRUS/2019-NCOV/VACCINES/SAFETY.HTML](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety.html)
- LOS CENTROS PARA EL CONTROL Y LA PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES (CDC, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) DESARROLLARON LA HERRAMIENTA PARA TELÉFONOS INTELIGENTES "V SAFE" PARA QUE LOS PACIENTES VACUNADOS CONTROLÉN SUS SÍNTOMAS POR SÍ MISMOS. LA HERRAMIENTA ESTÁ DISPONIBLE EN [HTTPS://VSAFE.CDC.GOV/EN/](https://vsafe.cdc.gov/en/)
- CUALQUIER PERSONA QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS DE EDAD ES ELEGIBLE PARA RECIBIR LA VACUNA COVID-19. MUY POCAS PERSONAS TIENEN UNA REACCIÓN ALÉRGICA A PARTES DE LA VACUNA QUE LAS HARÍA INELEGIBLES. ACTUALMENTE, PFIZER Y MODERNA ESTÁN DISPONIBLES PARA PERSONAS MAYORES DE 6 MESES, MIENTRAS QUE NOVAVAX Y JOHNSON & JOHNSON ESTÁN DISPONIBLES PARA PERSONAS MAYORES DE 18 AÑOS.
- PARA ENCONTRAR PROVEEDORES DE VACUNAS CERCA DE USTED, VISITE [VACUNAS.GOV](https://www.vaccines.gov), ENVÍE UN MENSAJE DE TEXTO CON SU CÓDIGO POSTAL AL 438829 O LLAME AL 1-800-232-0233. TAMBIÉN PUEDE CONSULTAR EL SITIO WEB DE SU FARMACIA LOCAL PARA VER SI LAS CITAS DE VACUNACIÓN ESTÁN DISPONIBLES. RECUERDA ¡LA VACUNA ES GRATIS!
- SIGA A SU DEPARTAMENTO DE SALUD LOCAL PARA CONOCER LAS PAUTAS MÁS RECIENTES DE VACUNAS CONTRA EL COVID-19. PARA CONOCER LAS PAUTAS MÁS RECIENTES DE VACUNAS CONTRA EL COVID-19 EN FILADELFIA, VISITE [PHILA.GOV](https://www.phila.gov).



codigo secreto



REORGANIZA LAS LETRAS PARA DELETREAR UNA PALABRA QUE HAYAS VISTO en este cómic!

ORVTCE

RSOIUNVARCIO

LUADS

SANTOPICREU

TANREVAI

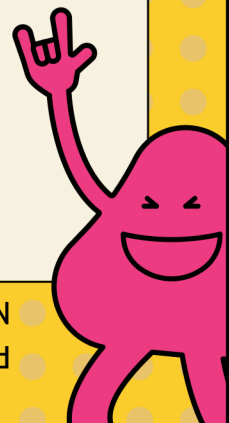
AVANRODUC

AOMENDR

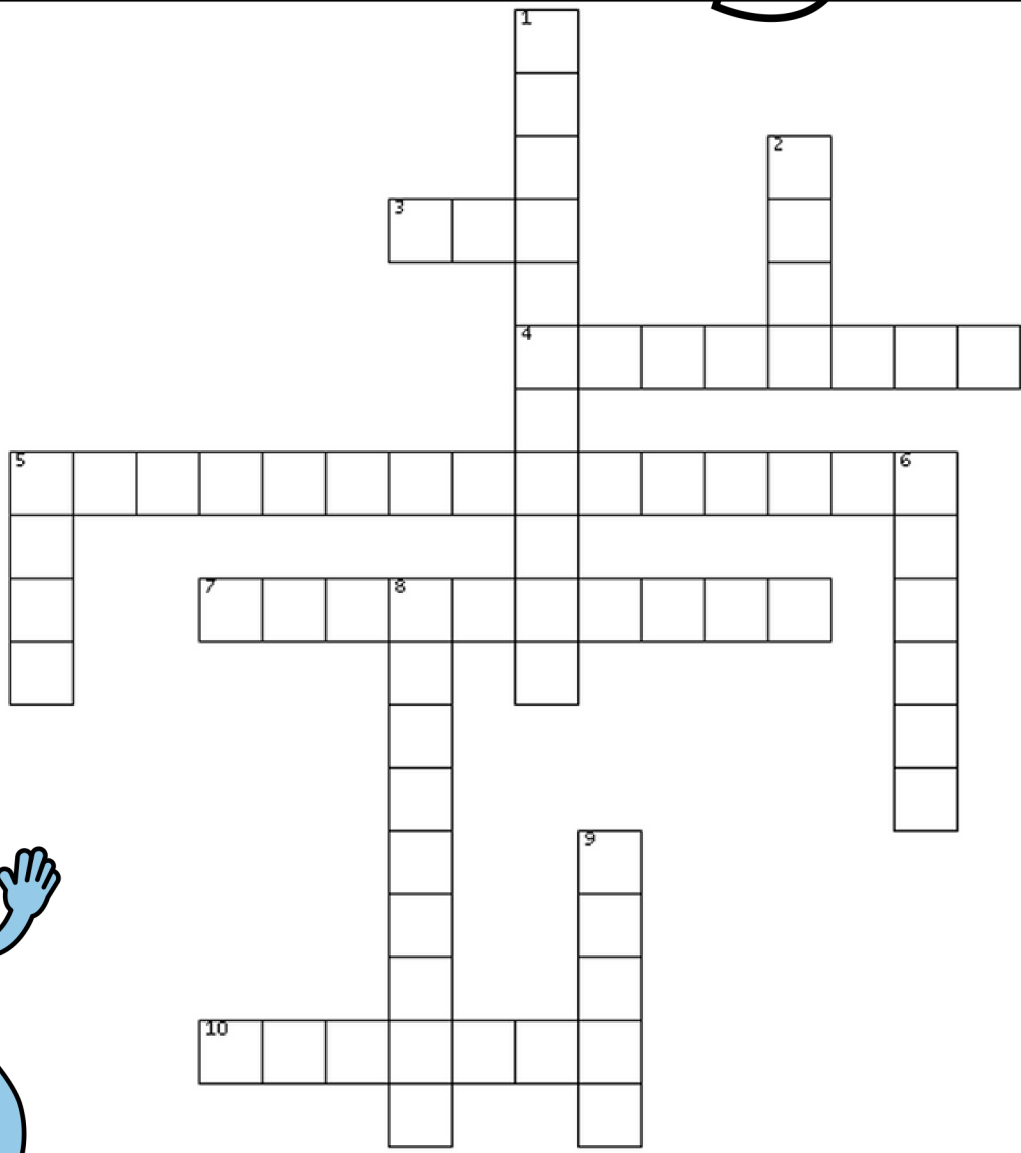
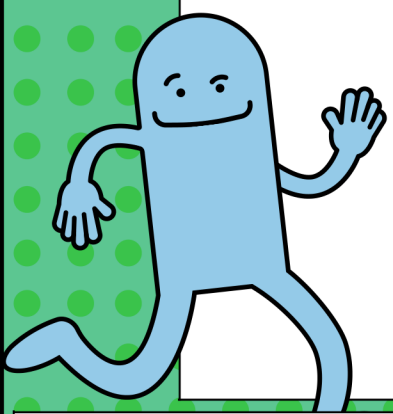
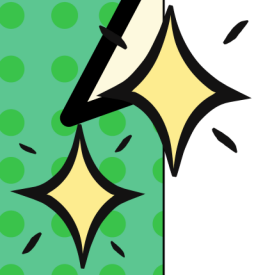
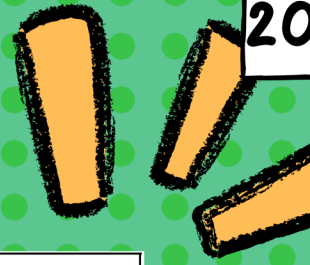
MGCEIENAR

ACUANV

RESPUESTA: Vector, Coronavirus, Salud, Anticuerpos, Variante, Vacunador, Moderna, Emergencia, Vacuna.



CROSSWORD



Horizontal

- 3. Expertos que se aseguran de que sus alimentos, medicamentos y vacunas sean seguros. (Sigla en Ingles)
- 4. ¡Ash aprenderá sobre esto en su próxima aventura!
- 5. Ash estará _____ dos semanas después de su segunda vacuna contra el COVID-19.
- 7. Ayuda a combatir el COVID-19 y otras enfermedades.
- 10. Nombre de empresa farmaceutica que creó una vacuna contra el COVID-19 (Pista -empieza por M.)

Vertical

- 1. Tecnología utilizada para desarrollar la vacuna de Johnson & Johnson.
- 2. Las vacunas Moderna y Pfizer usan esto para darle instrucciones a su sistema inmunológico sobre cómo combatir el COVID-19.
- 6. Ash programa una cita con ellos para obtener más información sobre las vacunas.
- 8. El superhéroe que ayuda a Ash a aprender sobre las vacunas contra el COVID-19.
- 9. La hermana de Ash.



Department of
Public Health
CITY OF PHILADELPHIA



4 SCRUFFY

PARA MÁS INFORMACIÓN

VISITE:

PHILA.GOV/COVID

